

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ¹ / EC DECLARATION OF CONFORMITY² / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG³

Výrobce:⁴

Manufacturer:⁵

Hersteller:⁶

VARI, a.s.

Adresa:

Address:

Adersse:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČ:

Identification Number:

Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednávací číslo:

Product (Machine) -Type – Order number:

Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

**Sazeč brambor
Potato planter
Kartoffellegemaschine**

SB-40

4363

Výrobní číslo:

Serial number:

Herst.-nummer

1005800016.0512.00001 – 1005899016.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Sazeč brambor SB-40 slouží jako adaptér k malotraktorům VARI k usnadnění práce drobných zemědělců a zahrádkářů při sázení a zahrnování brambor. Sazeč brambor se připojuje k malotraktoru za závěs na přední části stroje do závěsného zařízení BZN-002.

The SB-40 potato planter is used as accessories to VARI minitractors, making the work of small-scale farmers and gardeners easier when they plant and hill potatoes. The potato planter is to be connected to the front part of the minitractor using the hitch, into the BZN-002 hitch.

Die Kartoffellegemaschine SB-40 dient als Zubehör zu Einachsschleppern VARI und erleichtert die Arbeit der kleinen Bauer und Gärtner beim Kartoffellegen und – Anhäufeln. Man schließt die Kartoffellegemaschine mit Gebrauch von ihrem Anhang an die Anhangvorrichtung BZN-002 im vorderen Teil des Einachsschleppers.

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:

The product meets all relevant provisions:

Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:

The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:

Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posouzení shody:

To the conformity assessment applied procedure:

Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.

We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.

Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung:		Osoba zmocněná k podpisu za výrobce: Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben:	
Libice nad Cidlinou 7.2.2013			
Jméno: Jiří Belinger Name: Vor- und Zuname:	Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s. Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s. Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s.	Podpis: Signature: Unterschrift:	Razítko: Stamp: Stempel:
			VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

1 Originál v českém jazyce

2 Translate to English

3 Übersetzung ins Deutsche

4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnícím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě

5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.

6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE⁷ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE⁸ / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ⁹

Výrobca¹⁰
 Producent:¹¹
 Производитель:¹²

VARI, a.s.

Adresa:
 Adres:
 Адрес:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:
 NR IDENT.:
 РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:
 Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:
 Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Sadzač zemiakov | **SB-40** | **4363**
Sadzarka do ziemniaków
Картофелесажалка

Výrobné čísla:
 Numery fabryczne:
 Заводские номера:

1005800016.0512.00001 – 1005899016.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Sadzač zemiakov SB-40 slúži ako adaptér k malotraktorům VARI na uľahčenie práce drobných poľnohospodárov a záhradkárov pri sadzaniu a zahŕňaní zemiakov. Sadzač zemiakov sa pripája k malotraktoru za záves na prednej časti stroja do závesného zariadenia BZN-002.

Potato SB-40 slúži jako adapter do ciągników VARI ułatwiających pracę drobnym rolników i ogrodników w sadzenie ziemniaków i przystosowania. Potato łączy malotraktora z za kurtyny z przodu maszyny do zaczepu BZN-002.

Картофелесажалка SB-40 служит в качестве адаптера для тракторов VARI, чтобы облегчить работу мелких фермеров и садоводов в посадке картофеля и всеобъемлющ. Картофель подключается к малотрактору за занавеской в передней части машины устройство BZN-002.

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:
 Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:
 Все соответствующее постановления, которые продукт соблюдает:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúzeniu zhody:
 Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:
 Исползованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Použitý postup posúzenia zhody:
 Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:
 Используемый метод рассмотрения соответствия:

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údajmi je v zhode s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.
 Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.
 Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкцией.

Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znění jejich změn a doplnků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
 Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.
 Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания::	Libice nad Cidlinou 7.2.2013	Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию:	
Meno: Imię: Имя: Jiří Belinger	Funkcia: generální ředitel a předseda představenstva VARI, a.s. Stanowisko: prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s. Должность: генеральный директор и председатель правления АО „VARI”	Podpis: Podpis: Подпись:	Peciatka: Pieczęć: Печать: VARI® - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

7 Preklad do slovenčiny
 8 Tłumaczeniem na język polski
 9 Перевод на русский язык
 10 Výrobca zároveň zostavuje a archívuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým smerniciam resp. NV, vzťahujúcim sa tomuto ES prehláseniu o zhode
 11 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE
 12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниам или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.